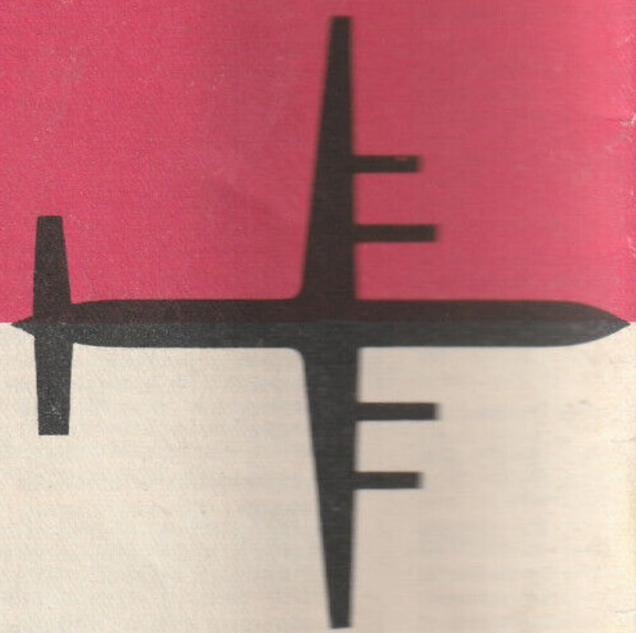
DEUTSCHE LUFTHANSA



Überreicht durch :

DEUTSCHE LUFTHANSA

FLUGPLAN · РАСПИСАНИЕ ДВИЖЕНИЯ САМОЛЕТОВ · TIME-TABLE

1

1. 4. – 31. 10. 1961

Flugstrecken der DLH

Fluggesellschaften, mit denen die deutsche Lufthansa zusammenarbeitet

INHALTSVERZEICHNIS / CONTENTS
СОДЕРЖАНИЕ

Seite/Page
Страница

Flugscheinverkaufsstellen
Агенства / Town offices 2

Kalender / Календарь
Calendar 3

Generalvertretungen
Генеральные агентства
General agencies 3

Zeichenerklärungen
Условные обозначения
Signs and symbols 4

Vergleich der Uhrzeiten
Сравнение времени
Comparative internat. times 14

FLUGPLÄNE / SCHEDULES
Расписания полетов

UdSSR 5
Polen 5
Tschechoslowakische Sozialistische Republik 6
Ungarn 8
Bulgarien 10
Kuba 10
Rumänien 12
Niederlande / England 12
Jugoslawien / Albanien 14
Griechenland 14
Österreich / Italien 14
Schweiz 14
Skandinavien 16
Naher u. Mittlerer Osten 16/18
Belgien / Frankreich 18
Afrika 20

FLUGPREISE / Тарифы
FARES 19

INLANDFLUGSTRECKEN
Внутренние воздушные линии
DOMESTIC SERVICES 15

Ausländische Buchungsstellen
Перечень адресов заграничных агентов
Foreign booking offices .. 21

Allgemeine Hinweise
Общие указания для наших пассажиров
General Information .. 22/23

DEUTSCHE LUFTHANSA

DIREKTION

Zentralflughafen Berlin-Schönefeld
Telefon 64 40 91 · Telegr. Lufthansa Schönefeld · Telex 011-367

REPRÄSENTANTEN DER DEUTSCHEN LUFTHANSA IM AUSLAND

MOSKAU
Flughafen Moskau-Scheremetjewo
Telefon D 8-79-67 · Telex MOVRES 174
Stadtbüro: Hotel Ukraina, Zi. 340, Tel. G-3-23-40

PRAG
Flughafen Prag-Ruzyne
Tel. 320300 bzw. 321541–9, App. 2083
Telex AEROLINIE PRAHA 191

SOFIA
Flughafen Sofia
Telefon 41621 · Telex SOFIA 532/540

BUKAREST
Flughafen Bukarest-Baneasa
Tel. 17 75 16 App. 25 Telex: 260/259 (Flusi)

BELGRAD
Bircaninova 21 Tel. 23 807

АЭРОПОРТА FLUGHÄFEN AIRPORTS

Zentralflughafen der DLH **Berlin-Schönefeld**	Tel. 64 40 91 Telex 011–368 Telegr. DLH Schönefeld	Flughafen Erfurt **Erfurt** Binderslebener Landstraße	Tel. 54 55 Telex 055–259 Telegr. Lufthansa Erfurt
Flughafen Barth **Barth/Ostsee**	Tel. 255 Telex 013–250 Telegr. Lufthansa Barth	Flughafen Karl-Marx-Stadt **Karl-Marx-Stadt** Stollberger Straße 100	Tel. 3 29 51 Telex 057–313 Telegr. Lufthansa Karl-Marx-Stadt
Flughafen Dresden **Dresden-Klotzsche** Hansahaus	Tel. 58 941 Telex 019–125 Telegr. Lufthansa Dresden	Flughafen Leipzig **Leipzig N 21** Dübener Landstraße 100	Tel. 5 26 48/49 Telex 051–349 Telegr. Lufthansa Leipzig

Luftfrachtannahme: Zentrales Luftfrachtbüro, Berlin C 2, Gontardstraße · Tel. 51 60 11 Telegr. Luftfracht Berlin, Telex 011-495

АГЕНТСВА FLUGSCHEINVERKAUFSSTELLEN TOWN OFFICES

Deutsche Lufthansa
Zentrales Flugreisebüro
Berlin NO 18
Strausberger Platz 8

Tel. 22 01 71
Telex 011–366
Telegr. Reiseluft Berlin

DER

die für den **internationalen** Flugscheinverkauf zugelassenen Zweigstellen des Deutschen Reisebüros (DER)

DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

MIT DEN SOZIALISTISCHEN LUFTVERKEHRSBETRIEBEN IN DIE WELT

ГЕНЕРАЛЬНЫЕ АГЕНТСТВА — GENERALVERTRETUNGEN — GENERAL AGENCIES

Für die DEUTSCHE LUFTHANSA sind Generalvertreter im Ausland

»**AEROFLOT**« **UdSSR**, Moskau, Hauptverwaltung der Zivilen Luftfahrt beim Ministerrat der UdSSR, Uliza Rasina, 9

»**AIR FRANCE**« **Frankreich**, Paris 8e, 2 Rue Marbeuf,

»**AIR INDIA INTERNATIONAL**« **Indien**, Bombay, New India Building Mahatma Gandhi Road Bombay-Fort/India

»**ALBTRANSPORT**« **Volksrepublik Albanien**, Tirana, Boulevard Stalin Nr. 11

»**ALITALIA**«, **Italien**, Rom, 92, Viale Maresciallo Pilsudski

»**M. J. ALLALOUF & Co.**« **Griechenland**, Athen, 20 Venizelos Street

»**ČSA**« **Tschechoslowakische Sozialistische Republik**, Prag, Československé Aerolinie, 1 Namesti Republiky

»**JAT**« **Föderative Volksrepublik Jugoslawien**, Belgrad 3, Jugoslovenski Aerotransport, Birčaninova I

»**KLM**« **Niederlande**, Den Haag, Königlich Niederländische Luftverkehrsgesellschaft, Plesmanweg 1

»**LOT**« **Volksrepublik Polen**, Warschau, Polskie Linie Lotnicze, Ul. Grojecka 17

»**MALEV**« **Volksrepublik Ungarn**, Budapest, Magyar Légiközlekedési Vállalat, Vörösmarty Tér 5

»**PANAIR DO BRASIL S. A.**« **Brasilien**, Rio de Janeiro, Aeroporto Santos Dumont

»**SABENA**« **Belgien**, Brüssel, Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne, Air Terminus, 35, Rue Cardinal Mercier

»**SAS**« **Skandinavien**, Stockholm 40, Scandinavian Airlines System, Flughafen Bromma

»**SWISSAIR**« **Schweiz**, Zürich I, Schweizerische Luftverkehr AG, Hirschengraben 84

»**TABSO**« **Volksrepublik Bulgarien**, Sofia, Bulgarian Civil Air Transport, Pl. Narodno Sobranie 12

»**TAROM**« **Volksrepublik Rumänien**, Bukarest, Transporturile Aériene Romine, Flughafen Băneasa

КАЛЕНДАРЬ — KALENDER — CALENDAR

Mai 1961						
Mo 1	Di 2	Mi 3	Do 4	Fr 5	Sa 6	So 7
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Juni 1961						
Mo 1	Di 2	Mi 3	Do 4	Fr 5	Sa 6	So 7
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Juli 1961						
Mo 1	Di 2	Mi 3	Do 4	Fr 5	Sa 6	So 7
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

August 1961						
Mo 1	Di 2	Mi 3	Do 4	Fr 5	Sa 6	So 7
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

September 1961						
Mo 1	Di 2	Mi 3	Do 4	Fr 5	Sa 6	So 7
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Oktober 1961						
Mo 1	Di 2	Mi 3	Do 4	Fr 5	Sa 6	So 7
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Luftfracht vorteilhaft

verminderte Frachtkosten durch

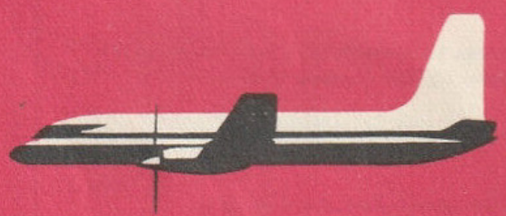
leichte kostensparende Verpackung

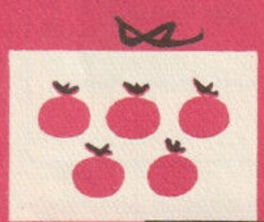
geringe Transportzeit

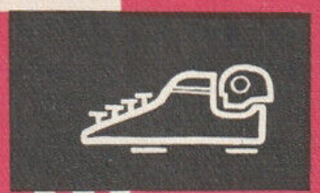
erschütterungsfreier Transport

sorgfältigste Behandlung aller Güter

niedrige Versicherungsprämie







Условные обозначения ZEICHENERKLÄRUNG Signs and Symbols

DEUTSCHE LUFTHANSA	DH	**Deutsche Demokratische Republik** Германская Демократическая Республика
INTERFLUG	IF	German Democratic Republic
AEROFLOT	SU	UdSSR/СССР/U.S.S.R.
CSA	OK	Tschechoslowakische Sozialistische Republik Чехословацкая Социалистическая Республика/Czechoslovakian Socialist Republic
CUBANA	CU	Kuba/Куба/Cuba
JAT	JU	Föderative Volksrepublik Jugoslawien Югославия/Yugoslavia
LOT	LO	Volksrepublik Polen/Польская Народная Республика/People's Republic of Poland
MALEV	MA	Volksrepublik Ungarn/Венгерская Народная Республика/People's Republic of Hungary
TABSO	LZ	Volksrepublik Bulgarien/Народная Республика Болгария/People's Republic of Bulgaria
TAROM	RO	Volksrepublik Rumänien/Румынская Народная Республика/People's Republic of Roumania
AIR FRANCE	AF	Frankreich/Франция/France
AIR INDIA	AI	Indien/Индия/India
BEA	BE	England/Англия/England
KLM	KL	Niederlande/Голландия/Netherlands
SABENA	SN	Belgien/Бельгия/Belgium
SAS	SK	Skandinavien/Скандинавия/Scandinavia
SWISSAIR	SR	Schweiz/Швейцария/Switzerland
Ankunft	an	прилет/arrival
Abflug	ab	отправление/departure
täglich	※	ежедневно/daily
Montag	1	по понедельникам/Monday
Dienstag	2	по вторникам/Tuesday
Mittwoch	3	по средам/Wednesday
Donnerstag	4	по четвергам/Thursday
Freitag	5	по пятницам/Friday
Samstag	6	по субботам/Saturday
Sonntag	7	по воскресеньям/Sunday
Touristenklasse	T	туристский класс/Tourist class
Economy-Klasse	Y	экон. класс/Economy class
Economy-Klasse Düsenflugzeuge	YJ	экон. класс/реактивные самолеты Economy class/jet
Übergepäck		багаж сверх нормы/excess baggage
Einfacher Flug		в одном направлении/Single fare
Hin-und Rückflug		туда и обратно/Return fare
Tupolew 104 A	Tu-104 A	Туполев 104 А
Iljuschin 14/18	IL-14/18	Ильюшин 14/18
Convair	Conv.	Конвер
Dougl. DC-6 B	DC-6 B	Дуглас — Дц 6 Б
Super Const.	S. Const.	Супер конст.
Metropolitan	Metro	Метрополитен
Caravelle	Carav.	Каравель
Viscount	Visc.	Вайкаунт
Elektra	Elect.	Локхэд Электра
Britannia	Brit.	Британия

СССР — UdSSR — U.S.S.R.

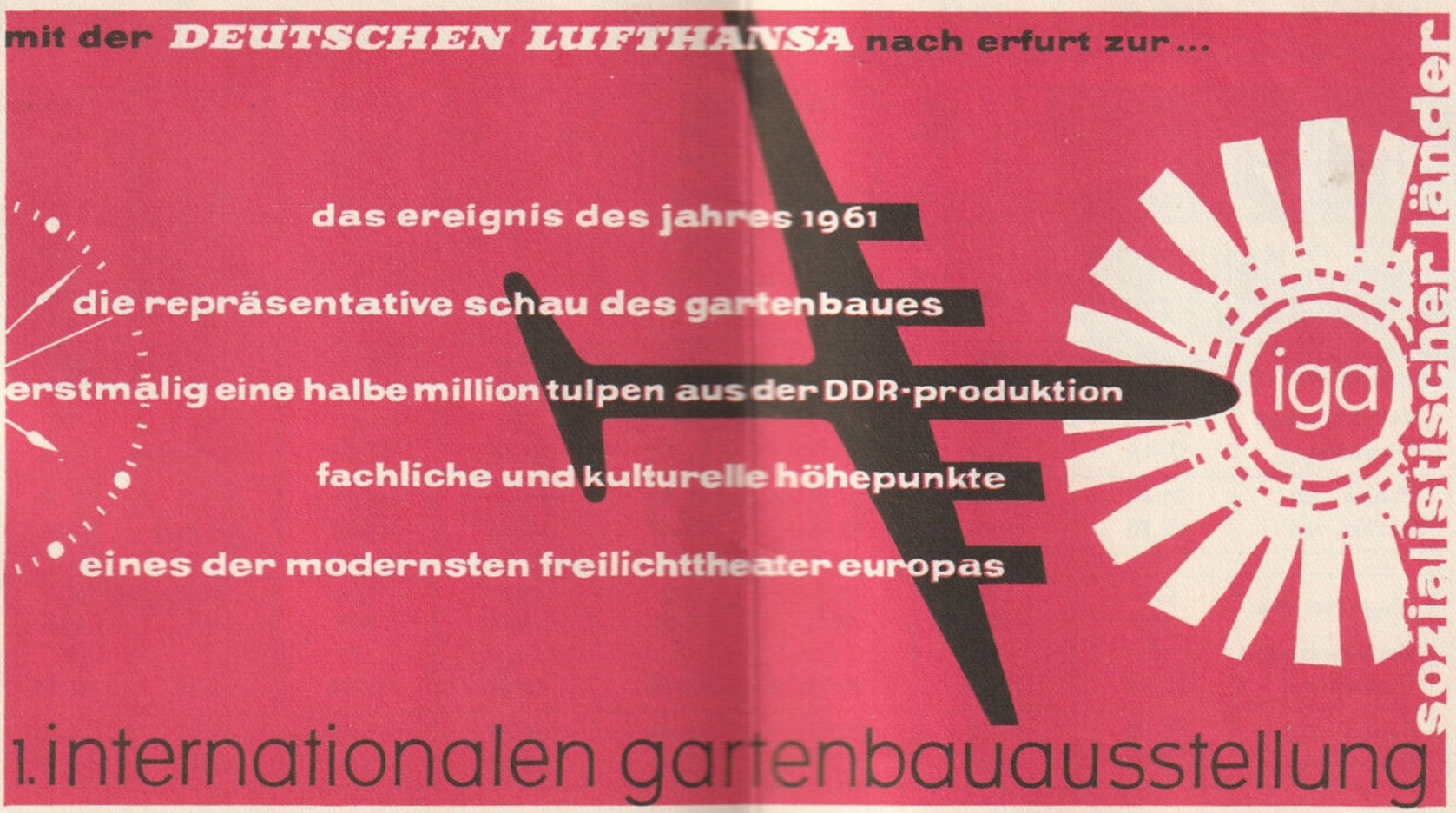
DH 600 1, 3, 5, 7* IL-18	SU 112 2, 4, 6, 7** IL-18	Fluglinien-Nr. Verkehrstage Flugzeug	DH 601 1, 3, 5, 7* IL-18	SU 111 2, 4, 6, 7** IL-18
07.00 11.55	14.10 19.05	ab Berlin an an Moskwa ab	14.50 13.35	12.00 10.45

7* = 2., 16., 30. April usw.
7** = 9., 23. April usw.

ПОЛЬША — POLEN — POLAND

LO 234 1, 3, 6 Conv.	LO 228 1, 2, 4, 6 Conv.	LO 248 3, 4*), 7 IL-14	LO 246 3, 5, 7 Conv.	Fluglinien-Nr. Verkehrstage Flugzeug	LO 227 1, 2, 4, 6 Conv.	LO 245 3, 5, 7 Conv.	LO 233 1, 3, 6 Conv.	LO 247 3, 4*), 7 IL-14
17.00 18.40	18.00 19.40	18.05 20.05	18.40 20.20	ab Berlin an an Warszawa**) ab	09.10 07.30	09.10 07.30	09.30 07.50	10.00 08.00

4* = gültig ab 1. 5. 1961
**) = ab 28. Mai 1961 Sommerzeit – Ankunft und Abflug 1 Stunde später



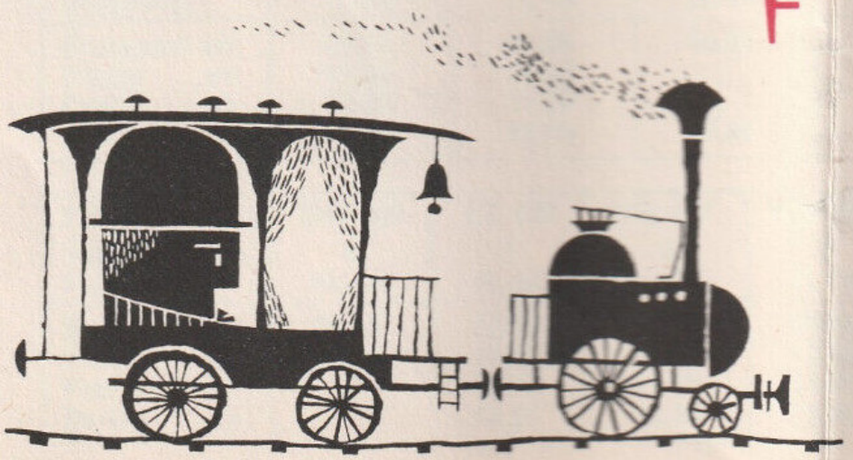
Fluglinien-Nr.	DH 610	MA 357	LZ 102	DH 610	LO 225	LZ 102	LZ 106	OK 557	DH 610	LZ 104
Verkehrstage	1*)	1	2	3	3	4	4	5	6	6
Flugzeug	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14
Berlin ab	07.30		07.30	07.30		07.30		09.50	07.30	12.25
Praha an	08.40		08.40	08.40		08.40		11.00	08.40	13.35
Praha ab	09.25		09.25	09.25		09.25		11.55	09.25	14.15
Warszawa ab	↓	13.00	↓	↓	08.00	↓	13.00	↓	↓	↓
Budapest an	11.10	15.20	11.10	11.10	10.20	11.10	15.20	13.40	11.10	16.00
Budapest ab	11.55	16.10	11.55	11.55	11.05	11.55	16.05	14.25	11.55	16.45
Sofia an	15.15	19.30	15.15	15.15	14.25	15.15	19.25	17.45	15.15	20.05

*) = gültig ab 15. Mai 1961

Fluglinien-Nr.	LZ 101	OK 558	MA 378	DH 611	LZ 101	LO 226	LZ 105	DH 611	LZ 103	OK 558	DH 611
Verkehrstage	1	1	2	2*)	3	3	4	4	5	6	7
Flugzeug	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14	IL-14
Sofia ab	07.10	08.00	07.10	08.00	07.10	16.10	07.10	08.00	10.30	07.10	08.00
Budapest an	08.30	09.20	08.30	09.20	08.30	17.30	08.30	09.20	11.50	08.30	09.20
Budapest ab	09.15	10.05	09.15	10.05	09.15	18.15	09.15	10.05	12.40	09.15	10.05
Warszawa an	↓	↓	↓	↓	↓	20.35	11.35	↓	↓	↓	↓
Praha an	11.00	11.50	11.00	11.50	11.00			11.50	14.25	11.00	11.50
Praha ab	11.40	12.35	11.40	12.35	11.40			12.35	15.15	11.40	12.35
Berlin an	12.50	13.45	12.50	13.45	12.50			13.45	16.25	12.50	13.45

*) = gültig ab 15. Mai 1961

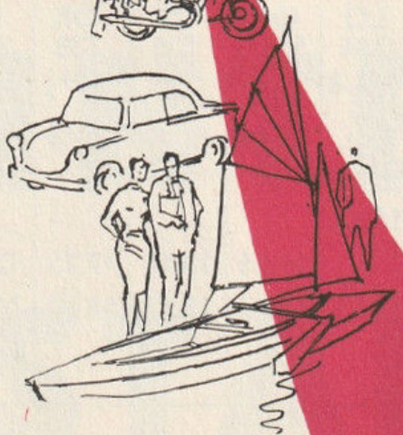
Heute gehts schneller – fliege



KUBA

CU 477	Fluglinien-Nr.			CU 476
4	Verkehrstage			3
Brit.	Flugzeug			Brit
14.00	ab	Praha	an	09.15
*)				(3)*)
(5)				↓
↓				
05.00	an	Havana	ab	08.00 (2)

*) techn. Zwischenlandung in St. Maria (Azoren) u. Bermuda



Fliegen Sie zur

LEIPZIGER MESSE

VOM 3. BIS 10. SEPTEMBER 1961

Internationales Angebot an Konsumgütern und technischen Gebrauchsgütern aus 45 Ländern

Direkte Flugverbindungen nach Leipzig von Stockholm, Kopenhagen, Wien, Prag, Budapest

Prospekte in allen internationalen Reisebüros

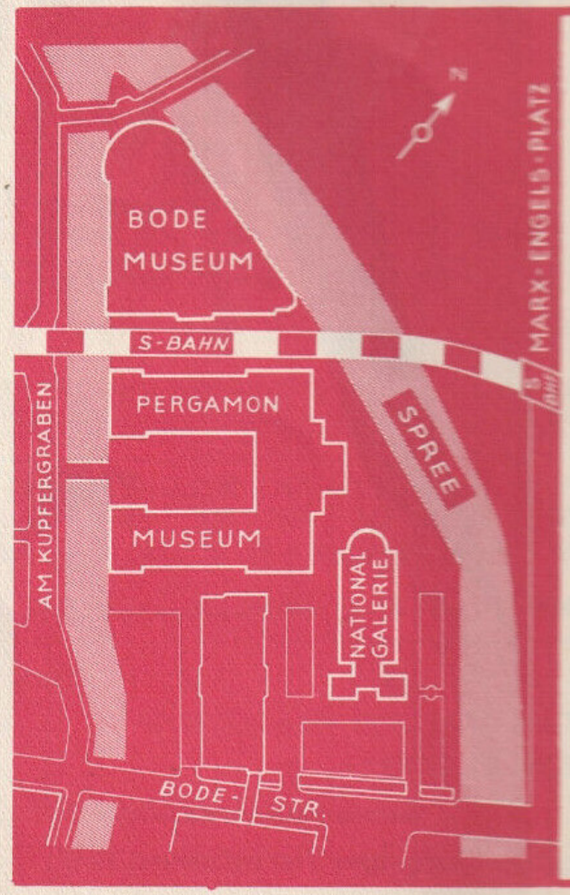
Auskünfte und Vermittlung von Bezugsquellen:

LEIPZIGER MESSEAMT ABT. L.
HAINSTRASSE 18 · LEIPZIG C1
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

KL 581	KL 581	KL 585	OK 511	AF 303	Fluglinien-Nr.	AF 302	OK 512	KL 586	KL 582	KL 582
2[1])	3[2])	2[3]), 6[4])	2	7	Verkehrstage	1	5	2[4]), 5[3])	4[2])	5[1])
Sup. Const.	Electra	Electra	IL-18	B-707	Flugzeug	B-707	IL-18	Electra	Electra	Sup. Const.
			19.20		ab Praha an		04.30			
			↓	23.30	ab Paris an	22.55	↑			
15.00	18.50	22.50	↓	↓	ab Amsterdam an	↑	↑	08.00	08.35	13.05
17.00	20.20	00.20 (3/7)	20.45	↓	an Zürich ab	↑	03.05	06.30	07.05	11.05
17.40	20.50	00.50	21.45	↓	ab Zürich an	↑	02.05	06.00	06.35	10.25
↓	↓	↓	01.15 (2)	↓	an Rabat ab	↑	20.55 (5)	↑	↑	↑
via	via	04.05	02.15 ▼	(1)	ab Rabat an	↑	19.55 ▼	↑	↑	↑
Tunis	Tunis	04.45	↓	↓	an Casablanca ab	↑	↑	00.55	via	via
(3)	(4)	via	07.05	03.55	ab Casablanca an	↑	↑	00.15 (2/5)	Tunis	Tunis
via	via	Las Palmas	07.55 ✕	05.30	an Dakar ab	16.30	15.15	via	(4)	(5)
Lagos	Lagos	11.35	08.40	↓	ab Dakar an	15.00	14.15 ✕	Las Palmas	via	via
↓	↓	12.15	09.30	↓	an Conakry ab	↑	11.35	17.25	Lagos	Lagos
		↓	12.15 ▲	↓	ab Conakry an	via	10.10	16.45	↓	↓
		12.45		↓	an Bamako ab	Roberts-	09.30 ▲	↑		
		13.25		↓	an Monrovia ab	ville	(4)	14.45		
		↓		↓	ab Monrovia an	↓		14.05		
				09.15	an Abidjan ab	11.15		↑		
07.10	07.15	16.35			an Accra ab			12.35 (1/4)	18.00 (3)	18.30 (4)

✕ Technische Zwischenlandung
▲ keine Lokalbeförderung

1) vom 1. April bis 31. Mai 1961
2) ab 7. Juni 1961
3) ab 6. Juni 1961 bzw. 8. Juni 1961
4) vom 1. April bis 28. Mai nur bis Monrovia bzw. bis 31. Mai nur ab Monrovia ab 3. Juni bis Accra und ab 5. Juni ab Accra



PERGAMON-MUSEUM

Vorderasiatisches Museum - Antiken-Sammlung mit dem Altar von Pergamon - Islamisches Museum
Ostasiatische Sammlung - Museum für Volkskunde

Geöffnet (außer montags) 9-17 Uhr - mittwochs 9-20 Uhr · sonntags 10-18 Uhr

BODE-MUSEUM

Münzkabinett - Frühchristlich-byzantinische Sammlung
Ägyptisches Museum - Gemäldegalerie - Skulpturen-Sammlung
Kupferstichkabinett - Kunstgewerbemuseum

Geöffnet (außer dienstags) 9-17 Uhr - mittwochs 12-20 Uhr · sonntags 10-18 Uhr

NATIONAL-GALERIE

Gemälde, Bildwerke und Zeichnungen von Meistern des 19. und 20. Jahrhunderts

Geöffnet (außer montags) 9–17 Uhr - mittwochs 12–20 Uhr
sonntags 10–18 Uhr

ИНОСТРАННЫЕ АГЕНТСТВА BUCHUNGSSTELLEN IM AUSLAND FOREIGN BOOKING OFFICES

Stadt/Town Города	Buchungsstellen Booking offices Адрес агентства	Telefon/Telephone Telegramm/Telegrams Telex/Teletype Телефон, Телегр. адрес Телетайп	Zubringerdienst/coach service Adresse/Address Einfindungszeit in Minuten ( ) Check-in time in minutes ( ) Время и место отправления автобуса из города (время в мин. до отправления самолета)	Flughafen/Airport Einfindungszeit in Minuten ( ) Check-in time in minutes ( ) Наименование аэропорта, время прибытия в аэропорт до отправления самолета в мин.
Amsterdam	KLM Leidseplein 1-3	731212 Kalmaera, Amsterdam 11252	Museumplein (60) D. Fl 1,–	Schiphol Europa (30) Naher Osten und Interkontinental (60)
Athen	M. J. Allalouf & Co, 20 Venizelos Street	27784, 32071 Allaloufco		Hellinikon (45)
Berlin	**Zentrales Flugreisebüro DLH** NO 18, Strausberger Platz 8	220171 Reiseluft Berlin 011-366	Strausberger Platz 8 DM 1,50 (90)	Berlin-Schönefeld (40)
Beograd	JAT, Bulevar Revolucije 17	31591, 31042, 30310 Jat booking	Bulevar Revolucije 17 Din 50,– (50)	Zemun (30)
Bruxelles	SABENA, Air Terminus 35, Rue Cardinal Mercier	119060 Airsabena, Bruxelles Sabenares, Bruxelles Sabenaero	Air Terminus (60) B. Fr 21,–	National (30)
Budapest	MALEV, Budapest Dorottya-utca 2	184-649 Malev, Budapest Malev 605	Dorottya-utca 2 (80) Ft. 4,–	Ferihegy (60)
Bucuresti	TAROM, Boulevard Republicii 16	163346 Tarom, Bucuresti	Boulevard Republicii R. Lei 3,– (60)	Băneasa (40)
Helsinki	FINNAIR-AERO O/Y, Töölönkatu 4 Tölögatan	440551 Finnair, Helsinki	AERO O/Y (Finnair)- Töölönkatu 4 Tölögatan Fmk 150,– (60)	Helsinki (30)
Kobenhavn	SAS-Building, Kobenh. Hammerichsgade	Minerva 7733 Sasystem, Kobenhavn	SAS-Building, Hammerichsgade, Dkr. 2,50 (50)	Kastrup (30)
Moskwa	AEROFLOT, Swerdlowplatz, Hotel Metropol	B 1 10 97 Moskwa, Metropol, Movres 174	Swerdlowplatz (120) Rbl. 4,–	Scheremetjewo (45)
New Delhi	AIR INDIA Bldg. 9-A, Connaught Place	48395 Air India, New Delhi	9-A, Connaught Place (120)	Palam (60)
Oslo	SAS Karl Johansgate 18 Ruselökkveien 6	429970 Sasystem Oslo	Tordenskjoldsgate (40) NKR 2.50	Fornebu (25)
Paris	AIR FRANCE 119, Champs Elysées Paris VIIIe	Balzac 70-50, 50-29 Airfrares, Paris	Aérogare de Paris Esplanade des Invalides NF 3,– (80)	Orly (30) Le Bourget (30)
Praha	ČSA, Praha I, Námêsti Republiky 8	65741 serie Pragair, Praha Pragair, Praha 190, 177	Praha I, Nám. Republiky 8 (90) Kčs 4,–	Ruzyně (45)
Sofia	TABSO, Ploštat Narodno Sobranie 12	7-01-82, 8-45-94 Tabso Sofia	Ploštat Narodno (70) Sobranie 12 Lewa 3,20	Sofia (50)
Stockholm	SAS, Flygcity Norrmalmstorg 1	289040 Sasystem, Stockholm	Flygpaviljongen, Nybroplan, Skr. 3,00 (60)	Bromma (30)
Warszawa	LOT, Plac Konstytucji 3	8-75-80/21 70 21 Respollot, Warszawa 10399	Pl. Konstytucji 3 (75)	Okecie (60)
Wien	AUA Wien I, Opernring 13	575545-49 (051) 34-16-00	AUA Wien I, Opernring 13 öS. 20,– (75)	Schwechat (30)
Zürich	SWISSAIR, Hauptbahnhof Zürich	(051) 34-16-09 Airticket, Zürich	Hauptbahnhof Zürich, Hauptportal, Sfrs. 2,– (60)	Kloten (30)

Flugpreise

Sofern Sie einen Flugschein für den Hin- und Rückflug lösen, wird Ihnen eine Ermäßigung von 10 % des vollen Flugpreises gewährt.

Kinder, die das 12. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, werden nur in Begleitung Volljähriger befördert.

Kinder, die das 2., aber noch nicht das 12. Lebensjahr vollendet haben, haben Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und auf Freigepäck; für sie sind aber nur 50 % des Flugpreises zu zahlen.

Für Kinder, die das 2. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, besteht kein Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und auf Freigepäck; für sie sind 10 % des Flugpreises zu zahlen. Wird für sie ein eigener Sitzplatz und Freigepäck in Anspruch genommen, so sind auch für sie 50 % des Flugpreises zu zahlen.

Ein Passagier ist nur berechtigt, ein Kind mit sich zu führen, für das nur 10 % des Flugpreises gezahlt werden. Für jedes weitere Kind dieses Alters sind 50 % des Flugpreises zu zahlen.

Gepäck

Ihr Flugschein berechtigt Sie zur kostenlosen Beförderung von 20 kg Gepäck. Ausgenommen hiervon sind die Flugscheine der Kinder, für die 10 % des Erwachsenenflugpreises gezahlt werden.

Übergepäck wird nach dem veröffentlichten Tarif berechnet und nur dann im gleichen Flugzeug befördert, wenn genügend Platz vorhanden oder dieser Platz vorher gebucht worden ist.

Zusätzlich zu der kostenlosen Beförderung von 20 kg Gepäck können Sie folgende Gegenstände unentgeltlich mit sich führen.

1 Mantel oder 1 Reisedecke; 1 Schirm oder Spazierstock; 1 Damenhandtasche; eine angemessene Menge Lesestoff für den Flug; im Falle der Mitnahme eines Kleinkindes einen Babykorb und Verpflegung für das Kind.

Fotoapparate und Ferngläser

Für die Dauer des Fluges wollen Sie bitte Ferngläser, Fotoapparate und Geräte zur drahtlosen Nachrichtenübermittlung sowie Kofferradios und Transistoren in dem aufgegebenen Gepäck verwahren.

Erscheinen der Fluggäste am Zubringerbus bzw. auf dem Flughafen

Wir bitten Sie, sich rechtzeitig zur Abfahrt des Zubringerbusses zu der im Flugschein angegebenen Zeit einzufinden. Wenn Sie den Zubringerdienst nicht in Anspruch nehmen, wollen Sie bitte zur Erledigung aller erforderlichen Formalitäten rechtzeitig zu den im Flugschein oder Flugplan angegebenen Zeiten auf dem Flughafen erscheinen, da Ihnen sonst ein Anspruch auf Beförderung und auf volle Erstattung des Flugpreises verlorengeht.

Der Abflug darf wegen eines verspätet eintreffenden Fluggastes nicht verzögert werden. Der Flugplan und die Tarife können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Die **DEUTSCHE LUFTHANSA** wünscht Ihnen eine angenehme Reise.

Unsere international anerkannte ausgezeichnete Bordbetreuung läßt die Flugreise zu einem Erlebnis werden. Sämtliche Speisen und Getränke werden kostenlos abgegeben.

Children who have not yet reached their 12th birthday will not be carried unless accompanied by an adult.

Children who have reached their 2nd birthday but not yet their 12th birthday are granted individual seats and free baggage allowance; they are charged 50 % of the applicable adult fare only.

Children who have not yet reached their second birthday are not granted separate seats and free baggade allowance; they are charged 10 % of the applicable adult fare. When claiming separate seats and free baggage allowance they are charged 50 % of the fare.

A passenger is allowed to be accompanied by one child only paying 10 % of the adult fare. For additional children of this age 50 % of the fare must be charged.

Baggage

All passengers except infants under two who are charged 10 % of the adult fare are granted 20 kilos free baggage allowance.

Excess baggage is charged at the rates shown in the timetable and may be carried on the same flight as the passenger only subject to availability of space or advance booking. In addition to this free baggage allowance of 20 kilos, the following articles may also be carried free:

An overcoat or travelling rug, an umbrella or walking stick, a lady's handback, a reasonable amount of reading matter for the flight; infant's carrying basket and infant's food for consumption enroute, when accompanied by an infant.

Cameras and Binoculars

During the flight you should keep binoculars, cameras, wireless telecommunication sets, portable radio sets and transistor radio sets in your checked baggage.

Passengers' Arrival at Embarkation Points

You are kindly requested to report at the city-terminal of the coach service at the time indicated on your ticket. If you prefer to provide your own transportation to the airport, please make sure to arrive there at the time indicated on your ticket or in the timetable in order to comply with the formalities required. Failure to do so may entail cancellation of booking without full refund.

Departure of the aircraft cannot be delayed for passengers arriving late.

Schedules and fares shown are subject to alteration without previous notice.

DEUTSCHE LUFTHANSA wish you a happy journey.

Our excellent attendance on board of the aircraft as well as the meals and drinks served free of charge are appreciated all over the world and will give you the pleasure of a journey.

первому купону. Билет годен только на тот рейс и число, на который он выдан. Передача билета другому лицу не допускается.

Цены билетов

При покупке билета «туда и обратно» Вам предоставляется скидка в размере 10% полной тарифной стоимости билета. Дети в возрасте до 12 лет перевозятся только при взрослом пассажире.

Дети в возрасте от 2 до 12 лет имеют право на отдельное место и на бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг. За их перевозку взимается 50 % соответственного тарифа.

Дети в возрасте до 2 лет не имеют право на отдельное место и на бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг., за их перевозку взимается 10 % данного тарифа. Если им предоставляется отдельное место и бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг., то за их перевозку взимается 50 % соответственного тарифа.

При каждом пассажире разрешается перевозить только одного ребенка со скидкой в размере 10 %. За перевозку каждого последующего ребенка этого возраста взимается 50 % соответственного тарифа.

Багаж

По Вашему билету разрешается бесплатный провоз багажа весом до 20 кг. с исключением билета с оплатой 10 % тарифа взрослого пассажира для ребенка возрастом до 2 лет. Платный багаж перевозится согласно объявленному тарифу и может быть принят к перевозке в одном самолете с пассажиром только при наличии свободного тоннажа или если место для него было забронировано заранее.

Вам разрешается провозить без оплаты сверх установленной нормы 20 кг бесплатного багажа следующие предметы:

Пальто или плед, зонтик или трость, дамскую сумочку, несколько книг и журналов для чтения в полете, питание и дорожную колыбельку для ребенка, если ребенок в возрасте до 2 лет следует со взрослым пассажиром.

Фотоаппараты и бинокли

Бинокли, фотоаппараты, приборы для радиопередачи, портативные радиоприемники и радиоприемники на полупроводниковых приодах разрешаются провозить только упакованными в багаж.

Сообщение между городом и аэропортом

Просим Вас во время явиться на место стоянки автобуса в указанные в билете часы. Если Вы не пользуетесь автобусами общества, тогда Вам надо явиться на аэродром для оформления всех необходимых формальностей в часы, указанные в билете или в расписании движения самолетов, иначе Вы лишаетесь права на перевозку и стоимость билета Вам полностью не возмещается. Нельзя по причине опоздания пассажира задерживать вылет самолета.

Расписание и тарифы могут быть изменены без предварительного предупреждения.